

Gracias por elegir UCSF Benioff Children's Hospital Oakland para el procedimiento quirúrgico de su niño. Nuestros médicos certificados y enfermeras de especialización avanzada, y las enfermeras y técnicos pediátricos dedican el 100% de su práctica médica a la atención de los niños—dando la atención más segura posible en un ambiente acogedor para los niños.

## A DÓNDE IR:

UCSF Benioff Children's Hospital Oakland  
Outpatient Center  
744 52nd Street, 3rd Floor  
Oakland, CA 94609  
510-428-3340



## 1 Para Empezar

Para que el procedimiento quirúrgico y la recuperación de su niño procedan sin problemas, es importante que ustedes y su niño estén preparados.

Recibirán una llamada de una enfermera para confirmar la hora y la fecha del procedimiento, para revisar el historial médico de su niño, y darles instrucciones para la comida/bebida, el medicamento, y de cómo debe bañarse su niño para el día de la cirugía.

Dependiendo de la clase de procedimiento que se realizará, también es posible que se les pueda pedir que haga una cita con una enfermera especializada en anestesia en la Clínica de Consulta Previa.

## 2 La Clínica de Consulta Previa

Algunos pacientes con ciertas consideraciones médicas especiales tendrán una cita en la Clínica de Consulta Previa uno o dos días antes de su cirugía. Si tiene una cita en la Clínica de Consulta Previa, favor de traer lo siguiente a la cita:

- El paciente
- Una lista de todos los medicamentos que su niño toma, incluyendo las horas en que los toma y la dosis.
- Los resultados de los exámenes médicos que se le han hecho a su niño en cualquier otro hospital o clínica, especialmente exámenes de diagnóstico cardíaco o pulmonar (e.g., ECG, prueba de esfuerzo, ecocardiograma, pruebas de función pulmonar, etc.).
- Una copia de los expedientes médicos de su niño relativos a cuestiones de cirugía, anestesia, cardiología, pulmonares, endocrinología, y neurología si ha recibido alguna atención fuera de este centro médico.

La visita a Clínica de Consulta Previa es una parte esencial de la atención médica que se le brinda a su niño. Favor de llegar puntual para la cita. Si llegan tarde, se hará todo lo posible para ver y evaluar a su niño. Sin embargo, dependiendo de la complejidad de la cirugía, si llegan tarde puede resultar en la necesidad de volver a programar la cita de consulta previa e inclusive la cirugía para otro día. Si no pueden llegar a la cita, o llegan con retraso o necesitan cambiarla, favor de llamar al 510-428-3340.

## 3 Servicios de Vida Infantil

Reconocemos que su niño y la familia puedan estar nerviosos o simplemente puedan tener preguntas acerca de la cirugía y la anestesia. Pueden hacer una cita con el especialista en vida infantil que les brindará apoyo adecuado a la edad del paciente después de la Clínica de Consulta Previa y/o el día de la cirugía.

Esto puede incluir jugar todos los roles de la experiencia de la cirugía y la anestesia con ustedes y su niño.

Para hacer una cita con el especialista en vida infantil, llame al 510-428-3444.



## \*Traer

Juguete, muñeca o libro favorito de su niño el día de la cirugía.

## Instrucciones importantes para la noche anterior a la cirugía

Favor de asegurar que su niño se bañe la noche anterior a la cirugía. Lave su cabello con champú y su cuerpo con jabón. No se debe usar acondicionador, ni ningún producto para el cabello, ni loción o crema, ni desodorantes.

Favor de seguir estas normas para asegurar que su hijo(a) venga en ayunas:

- No puede comer comida regular o leche de vaca por 8 horas antes de la cirugía.
- Si su niño(a) es menor de 12 meses (un año), puede darle leche materna 4 horas antes del procedimiento y/o puede darle fórmula 6 horas antes de la cirugía.
- Le puede dar líquidos transparentes 2 horas **antes de la cirugía**. Si usted no puede ver a través del líquido, no es líquido transparente. Los únicos líquidos permitidos son el jugo de manzana transparente, Pedialyte, 7-Up y agua.
- Absolutamente nada en la boca incluyendo chicle o goma de mascar, pedacitos de hielo, dulce o caramelo en las 2 horas antes de la cirugía.

## \*Seguir

Siga las restricciones alimenticias para su niño empezando la noche anterior a la cirugía.

## 4 Día de la cirugía

Dependiendo de la cirugía, se va a pedir que lleguen una hora o una hora y media antes de la hora establecida para iniciar la cirugía, con el fin de dejar tiempo para el proceso de registración y la preparación con el especialista de vida infantil.

- Para ayudarle a su niño el día de la cirugía, favor de traer un juguete, muñeca, libro o manta especial.
- Favor de presentarse con el personal de recepción para Cirugía en el piso 3° del Centro Para Pacientes Externos (el "Outpatient Center" ubicado a un lado del estacionamiento).
- Un empleado encargado del registro de pacientes le ayudará con el papeleo. Favor de traer sus tarjetas de seguro médico.
- Si ustedes no son los padres biológicos de su niño, favor de traer comprobantes de tutoría legal, tales como órdenes judiciales o documentos de adopción.
- Denos cualquier documento de historia médica y examen física completado por su doctor de planta o cirujano, los cuales deben haberse completado dentro de las últimas 24 horas.
- El tutor legal o cuidador responsable debe permanecer en el hospital todo lo que dure. El procedimiento quirúrgico. Entendemos que usted conoce a su niño mejor que cualquier otra persona, y queremos que se involucre en todos los aspectos de su atención.
- Favor de no traer a otros niños con usted. Le recomendamos que busque una alternativa para el cuidado de los demás niños para que el niño al cual se le está haciendo la cirugía tenga toda su atención. Si esto no es posible, favor de traer a otro adulto que pueda supervisar a los niños, ya que no se permite que estén otros niños en la sala de recuperación.
- A todos los pacientes de sexo femenino mayores de 10 años o que hayan empezado su ciclo menstrual, se les requiere que den una muestra de orines. Favor de pedir que su hija al despertarse por la mañana, orine en cualquier recipiente limpio que tengan en casa (tupperware o un frasco de vidrio). No se olvide de traer el orín al hospital con ustedes.

### Próximos pasos:

- » Ayúdele a su niño a ponerse una bata hospitalaria o pijama.
- » Reúnanse con el especialista de vida infantil.
- » Si su niño tiene ansiedad o miedo, podemos darle un pre-medicamento que le ayudará a relajarse.
- » Reúnanse con el cirujano y el anestesiólogo para conversar sobre del procedimiento y la anestesia, y para que les respondan a cualquier pregunta que tengan.

## 5 Anestesia

- El anestesiólogo le ayudará a su niño a dormirse en la sala de inducción o en el quirófano.
- Algunos niños pueden tenerlos a sus padres con ellos mientras se duermen.
- Por motivos de seguridad, algunos niños se dormirán en el quirófano sin la presencia de uno de sus padres.

El anestesiólogo determinará cual es la manera más segura para que se duerma su niño.

- La mayoría de los niños se duermen respirando a través de una máscara parecida a la de un piloto de avión o de un astronauta.
- El aire que respira su niño le hará sentirse embozado y risueño por dentro. Dentro de unos segundos, su niño tendrá, mucho sueño. A medida que se profundice el sueño, algunos niños pasan por una fase de "animación" y se ponen inquietos. Su niño no se acordará de este periodo.
- Algunas veces tenemos que colocar una vía intravenosa para ayudarle a su niño a dormirse.

Durante la operación, un anestesiólogo vigilará a su niño cuidadosamente para asegurar que su niño no vaya a sentir ningún dolor.



## 6 En la sala de recuperación

Después de la operación, su niño se irá a la sala de recuperación, la cual muchas veces se le llama la "sala de despertar." Se permite un máximo de dos visitantes adultos (padres o tutores legales) en la sala de recuperación. No se permite a los niños en la sala de recuperación; favor de traer a otro adulto para supervisarlos mientras esperen en la sala de espera.

En el transcurso de este tiempo, si su niño va a volver a casa ese mismo día, la enfermera de la sala de recuperación revisará específicas instrucciones de alta con ustedes.

Los niños varían en sus reacciones a la anestesia. Muchos niños se despiertan atontados pero cómodos. Otros pueden despertarse llorando porque están confundidos.

En la sala de recuperación nuestra enfermera especialmente entrenada en la recuperación pediátrica supervisará de cerca a su niño durante este tiempo para tenerlo lo más tranquilo y cómodo posible.



### \*Traer

Traiga información del seguro médico, papeles de tutoría legal y el formulario de historia médica y examen físico.

### \*Averiguar

Averigüe si su niño debe tomar medicamentos el día de la cirugía.

### \*Llegar

Lleguen por lo menos una hora antes de la intervención programada.

### \*No Traer

No traiga a niños al hospital el día de la cirugía.

### \*Quedarse

El tutor legal tiene que quedarse en el centro quirúrgico del Hospital durante toda la estancia del niño.